



## **VLADA REPUBLIKE HRVATSKE**

**Mjesečno izvješće o provedbi plana  
provedbe Sporazuma o stabilizaciji i  
pridruživanju između Republike Hrvatske i  
Europskih zajednica i njihovih država članica  
za  
srpanj - kolovoz 2004. godine**

Zagreb, rujan 2004.

Pregled mjera iz Plana provedbe Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i Europskih zajednica i njihovih država članica za srpanj-kolovoz 2004. godine

R.B.	MJERA	ROK PROVEDBE		NOSITELJI	STATUS PROVEDBE	NAPOMENA
			NOVI ROK			
178	- umrežavanje Nacionalnog ENIC/NARIC ureda sa stručnim tijelima visokih učilišta koja provode postupak vrednovanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija	06/2002		<b>MZOŠ</b>	Provedena	VRH je na sjednici održanoj 15. srpnja 2004. godine osnovala Agenciju za znanost i visoko obrazovanje (NN 101/04). U sklopu Agencije ustrojava se ustrojiva izvještajni centar o akademskoj pokretljivosti i priznavanju visokoškolskih kvalifikacija (Nacionalni ENIC/NARIC ured).
		07/2004				
<u>420</u>	- izraditi Nacionalni program zaštite potrošača u RH (čl. 74)	09/2003		<b>MGRIP</b>	Provedena	Nacrt prijedloga Nacionalnog programa zaštite potrošača je izrađen i predložen na prvoj sjednici Vijeća za zaštitu potrošača 6. srpnja 2004.godine.
		07/2004				
<u>487</u>	- izraditi program licenciranja profesionalnih računovođa (čl. 69. i 84. SSP)	07/2004		<b>MFIN</b>	Nije provedena	Mjera nije provedena. Rok provedbe mjere odgađa se za lipanj 2005. godine, nakon donošenja Zakona o računovodstvu.
		06/2005				
<u>534</u>	- osnovati Nacionalno vijeće za informacijsko društvo	05/2004		<b>MMTPR MZOŠ SDUeH SDURS</b>	Provedena	Nacionalno vijeće za informacijsko društvo osnovano je na sjednici VRH 2. rujna 2004. godine.
		08/2004				

Pregled mjera iz Plana provedbe Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i Europskih zajednica i njihovih država članica za srpanj-kolovoz 2004. godine

R.B.	MJERA	ROK PROVEDBE		NOSITELJI	STATUS PROVEDBE	NAPOMENA
			NOVI ROK			
<u>536</u>	- usvojiti plan provedbe Strategije razvitka informacijske i komunikacijske tehnologije za 2004.	04/2004		<b>MMTPR MZŠ SDUeH SDURS</b>	Provedena	Plan provedbe Strategije "Informacijska i komunikacijska tehnologija - Hrvatska u 21. stoljeću" do kraja 2004. godine usvojen je na sjednici VRH 2. rujna 2004. godine.
		08/2004				
<u>557</u>	- izrada i prihvaćanje strateškog dokumenta PIFC (čl. 84.)	06/2004		<b>MFIN</b>	Provedena	Strategija razvoja unutarnje financijske kontrole u javnom sektoru (PIFC) u Republici Hrvatskoj usvojena je na sjednici VRH 2. rujna 2004. godine.
		08/2004				
<u>560</u>	- izraditi Proračunski priručnik (čl. 84.)	06/2004		<b>MFIN</b>	U provedbi	Rok provedbe mjere odgađa se za rujna 2004. godine.
		09/2004				

## REGIONALNA SURADNJA

- uz mjeru 4. (čl. 1., čl. 3. i čl. 11.)

## MULTILATERALNA SURADNJA

### CEFTA

- Sastanak Zajedničkog odbora država članica CEFTA-e na ministarskoj razini održan je 30. lipnja u Sofiji. Na sastanku se raspravljalo o budućnosti CEFTA-e s obzirom da je 5 od 8 članica napustilo organizaciju nakon ulaska u EU 1. svibnja o.g. Zaključeno je da CEFTA ima budućnosti i da treba nastaviti s radom. Dogovoreno je i da će RH iduće godine preuzeti predsjedanje CEFTA-om. Izaslanstvo RH vodio je državni tajnik za gospodarstvo u Ministarstvu gospodarstva, rada i poduzetništva Vladimir Vranković.

## PROCES SURADNJE U PODUNAVLJU

- Ministar vanjskih poslova RH Miomir Žužul sudjelovao je 14. srpnja na 2. ministarskoj konferenciji Procesa suradnje u Podunavlju u Bukureštu. Na Konferenciji je usvojena deklaracija "Dunav kao europska crta života". Kao prioriteta suradnje istaknuta je suradnja na ekološkoj zaštiti Dunava i poboljšanju plovidbe, te suradnja svih trinaest država Procesa u gospodarstvu, kulturi i subregionalnim odnosima

## KONFERENCIJA MINISTARA KULTURE DRŽAVA JUGOISTOČNE EUROPE

- Ministar kulture RH Božo Biškupić sudjelovao je 18. srpnja na Konferenciji ministara kulture država jugoistočne Europe u Mostaru. Konferencija se održala pod nazivom "Kulturna baština - most prema zajedničkoj budućnosti". RH se zauzela za zajedničko jačanje kulturnog turizma u tom dijelu Europe, te

predložila da umjetnici iz zemalja jugoistoka Europe ubuduće zajedno sudjeluju na europskim kulturnim manifestacijama.

## JADRANSKA POVELJA

- Ministri vanjskih poslova Hrvatske, Albanije i Makedonije Miomir Žužul, Kastriot Islami i Ilinka Mitreva te zamjenica pomoćnika državnog tajnika SAD-a Kathleen Stephens sastali su se u Dubrovniku 7. kolovoza
- Ministri Žužul, Islami i ministrica Mitreva dogovorili su se nastaviti surađivati na zajedničkom strateškom cilju, a taj je postizanje pune integracije u europske i euroatlantske procese. Ministri vanjskih poslova Hrvatske, Albanije i Makedonije u rujnu o.g. trebali bi se sastati s državnim tajnikom SAD-a Colinom Powellom, a idući službeni susret trebao bi slijediti u Zagrebu u studenome o.g.

## PAKT STABILNOSTI – MARRI INICIJATIVA

- Predstavnici RH, SCG, BiH, Makedonije i Albanije potpisali su 2. srpnja u Tirani *Memorandum o razumijevanju* u cilju formiranja regionalnog foruma Inicijative za migraciju, azil i povratak izbjeglica (MARRI). Cilj te inicijative, koju podržavaju EU i SAD, jest suradnja gore navedenih država u cilju jamstva slobodnog kretanja ljudi i zaštite ljudskih prava, kao i u cilju borbe protiv organiziranog kriminala i trgovine ljudima u jugoistočnoj Europi.

## KONFERENCIJA O ULAGANJIMA U DRŽAVAMA JUGOISTOČNE EUROPE

- U Beču je 9. srpnja održana III. konferencija ministara gospodarstva zemalja jugoistočne Europe - Albanije, Bugarske, BiH, Hrvatske, Makedonije, Moldove, Rumunjske, Srbije i Crne Gore. Na Konferenciji koja je održana pod nazivom "Izgradnja novog okruženja za ulaganje privatnog sektora u Jugoistočnoj Europi", naglašena je potreba jačanja regionalne suradnje na

području gospodarstva i investicija. Radi se o stvaranju pozitivnog investicijskog okružja i ozračja kao jednog od bitnih uvjeta za gospodarski razvitak, rečeno je na konferenciji. RH je predstavila trenutno stanje u pogledu investicijske klime za privlačenje stranih investitora, o čemu je govorio državni tajnik za gospodarstvo u Ministarstvu gospodarstva, rada i poduzetništva RH Vladimir Vranković. Konferencija je održana u sklopu Pakta o stabilnosti, a pod pokroviteljstvom Organizacije za ekonomsku suradnju i razvitak (OECD)

## **BILATERALNA SURADNJA – PSP DRŽAVE**

### **ALBANIJA**

- Predsjednik Vlade RH Ivo Sanader sastao se 16. srpnja u Splitu s predsjednikom Vlade Republike Albanije Fatosom Nanom koji je boravio u višednevnom posjetu RH. Izraženo je zadovoljstvo odličnim odnosima između dviju država bez otvorenih pitanja i sa nizom zajedničkih interesa. Naglašeno je da RH i RA grade model budućih odnosa, suradnje i inicijative za mir i stabilnost u ovom dijelu svijeta, na zajedničkom putu u EU i prema NATO-u.

### **BOSNA I HERCEGOVINA**

- 3. sjednica Zajedničkog pododbora za provedbu Ugovora o slobodnoj trgovini između RH i BiH održana je 5. srpnja u Sarajevu. Članovi izaslanstava razgovarali su o ukupnom gospodarskom stanju u RH i BiH te o međunarodnim aktivnostima koje dvije države poduzimaju na ovom planu. Zaključeno je da se Ugovor o slobodnoj trgovini između RH i BiH odvija uspješno.
- Ministar komunikacija i transporta BiH Branko Dokić i državni tajnik u Ministarstvu mora, turizma, prometa i razvitka RH Dražen Breglec predali su 6. srpnja na korištenje obnovljeni krak mosta preko rijeke Une na državnoj granici između RH i BiH.

- Ministar vanjskih poslova BiH Mladen Ivanić boravio je 8.-9. srpnja u Zagrebu gdje se sastao s predsjednikom RH Stjepanom Mesićem i ministrom vanjskih poslova RH Miomirom Žužulom. Predsjednik Mesić i ministar Ivanić pozdravili su zaključke Međudržavnog vijeća za suradnju između RH i BiH koji potiču nadležna resorna ministarstva na brže rješavanje otvorenih pitanja. Dvojica su sugovornika zaključila kako je u kontekstu europske suradnje u interesu objiju država da otvorena pitanja rješavaju izravno međusobnim dogovorima, a ministar Ivanić naglasio je kako je za BiH posebno važna suradnja s RH na području europskih procesa. Ministri Žužul i Ivanić razgovarali su o pitanju luke Ploče, gradnji ceste kroz BiH prema Dubrovniku, iniciranju sastanka ministara pravosuđa dviju država, financiranju povratka izbjeglica i obnovi u BiH i o rješavanju problema školovanja Hrvata u BiH na hrvatskom jeziku. Ministar Žužul je zahvalio ministru Ivaniću na potpori koju je BiH pružila RH u procesu ostvarivanja statusa kandidata za ulazak u EU. Ujedno je izjavio da je čvrsti stav i uvjerenje RH da se proces proširenja mora nastaviti i da je BiH sljedeća u tom procesu te da RH podržava zahtjev BiH za ulazak u Partnerstvo za mir.
- Ministar poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva RH Petar Čobanković sastao se 21. srpnja u Sarajevu s ministrom vanjske trgovine BiH Draganom Dokom i ministrom poljoprivrede Federacije BiH Marinkom Božićem. Tom prilikom potpisan je Sporazum o veterinarskoj suradnji između RH i BiH, kao i Sporazum o vodovodu Komarno-Neum-Mljetski kanal između RH i BiH.
- Ministrica pravosuđa RH Vesna Škare-Ožbolt i ministar pravde BiH Slobodan Kovač dogovorili su se 21. srpnja u Zagrebu o potpisivanju Ugovora o uređenju imovinsko-pravnih odnosa između dvije države do kraja ove godine. Ministrica Škare Ožbolt i ministar Kovač dogovorili su se o osnivanju stručnih skupina dvaju ministarstava, na razini pomoćnika ministara i državnih tajnika, koje bi trebale dovršiti pregovore o sklapanju tog ugovora. Zajednički je stav dvaju ministarstava da je međusobna suradnja dobra te da nema otvorenih pitanja, tim više što se očekuje skora ratifikacija dvaju sporazuma u parlamentu BiH koji se već primjenjuju - Sporazum o pravnoj pomoći u

građanskim i kaznenim stvarima te Sporazum o međusobnom izvršavanju sudskih odluka u kaznenim stvarima.

- Predsjednik RH Stjepan Mesić i predsjednik Vlade RH Ivo Sanader sudjelovali su 23. srpnja u Mostaru na svečanosti otvaranja obnovljenog Starog mosta. Hrvatski dužnosnici pritom su istaknuli kako je obnovom Starog mosta omogućena uspostava komunikacije između civilizacija, kultura i naroda, te kako je to sigurno jedan korak ka budućnosti jer dvije države biraju budućnost suradnje, suživota, mira i europskih vrijednosti.
- Predsjednik Vlade RH Ivo Sanader sastao se 23. srpnja tijekom boravka u Mostaru povodom svečanosti obnavljanja Starog mosta s predsjedavajućim Vijeća ministara BiH Adnanom Terzićem.

## **SRBIJA I CRNA GORA**

- Državni tajnik u Ministarstvu vanjskih poslova RH Hido Bišćević sastao se 5. srpnja u Zagrebu sa zamjenikom ministra za dijasporu Republike Srbije Aleksandrom Čotrićem. Sugovornici su se suglasili da manjinske zajednice trebaju rješavati pitanja svojeg položaja i ostvarivanje svojih interesa u Hrvatskoj i Srbiji u sklopu institucija dviju država te na taj način doprinosti unaprjeđenju uzajamnih odnosa. Istaknuto je obostrano zadovoljstvo odnosom prema pripadnicima srpske manjine u Hrvatskoj i pripremom Sporazuma o zaštiti manjina. Pri tom je naglašena važnost rješavanja manjinskih pitanja i osiguravanja položaja manjinskih zajednica u Hrvatskoj i Srbiji u skladu sa standardima EU.
- Državni tajnik u Ministarstvu vanjskih poslova RH Gordan Bakota održao je 9. srpnja 2004. u Zagrebu radni sastanak s glavnim tajnikom Ministarstva vanjskih poslova SCG Slobodanom Vukčevićem. Tema razgovora bila je suradnja ministarstava vanjskih poslova dviju država.
- Ministar vanjskih poslova Miomir Žužul boravio je 11. srpnja u Beogradu na inauguraciji predsjednika Srbije Borisa Tadića. Tijekom boravka u Beogradu

ministar Žužul se susreo i s predsjednikom državne zajednice SCG Svetozarom Marovićem, ministrom vanjskih poslova SCG Vukom Draškovićem i srbijanskim premijerom Vojislavom Koštunicom.

## **MAKEDONIJA**

- Ministrica europskih integracija Kolinda Grabar-Kitarović boravila je od 25. 08. do 27. 08. 2004. u radnom posjetu Republici Makedoniji. Tom prilikom ministrica Grabar-Kitarović sastala se s predsjednikom RM Brankom Crvenkovskim, predsjednikom Vlade RM Harijem Kostovim, sa zamjenicom predsjednika Vlade RM Radmilom Šekerinskom i ministricom vanjskih poslova Ilinkom Mitrevom. Dogovorena je intenzivna međusobna razmjena i suradnja, posebice na tehničkoj razini u vezi s pridruživanjem Europskoj uniji.

## **BILATERALNA SURADNJA - DRŽAVE KANDIDATI**

### **BUGARSKA**

- Predsjednik Vlade RH Ivo Sanader boravio je 5. i 6. kolovoza u Bugarskoj gdje se sastao s predsjednikom Bugarske Georgijem Prvanovom, premijerom Saksokoburgotskim i predsjednikom bugarskog parlamenta Ognjanom Gerđizikovom. Premijeri Sanader i Simeon Saksokoburgotski istaknuli da zajednička europska budućnost Hrvatske i Bugarske otvara mogućnost bolje gospodarske povezanosti. Gospodarska suradnja dviju zemalja, kao i trgovinska razmjena raste iz godinu u godinu, a dvojica su premijera razgovarala i o mogućnostima novih gospodarskih projekata. To se ponajprije odnosi na turizam, korištenje luka na Dunavu, te suradnju na području obrane. Premijer Sanader istaknuo je da Hrvatsku i Bugarsku povezuju povijesne veze koje će u ujedinjenoj Europi dobiti i novu dimenziju.
- Ministar kulture RH Božo Biškupić sastao se 6. kolovoza (tijekom boravka hrvatskog izaslanstva u Bugarskoj) s bugarskim ministrom kulture Božidarom Abraševom. Ministri Biškupić i Abrašev razgovarali su o unaprjeđenju

kulturne suradnje dviju država, a posebno su naglašene vrlo čvrste hrvatsko-bugarske povijesno-kulturne veze. Konkretna suradnja dogovorena je u zaštiti i restauraciji kulturno-umjetničke baštine, u čemu bugarsko Ministarstvo kulture ima veliko iskustvo.

## **BILATERALNA SURADNJA - DRŽAVE ČLANICE**

### **ITALIJA**

- Ministar obrane RH Berislav Rončević sastao se 6. srpnja u Rimu s talijanskim ministrom obrane Antonijom Martinom. U razgovorima je istaknuto da Italija podržava RH u njezinim težnjama za ulaskom u NATO i da će raditi na pomaganju u tehničkoj pripremi i obuci hrvatskih oružanih snaga kako bi dostigle razinu oružanih snaga NATO-a. Dvojica ministara razgovarala su i o sudjelovanju Oružanih snaga RH u međunarodnim snagama Kvadrilaterale pa će uskoro jedan hrvatski časnik za vezu biti u zapovjedništvu međunarodnih snaga Kvadrilaterale u Udinama. U pripremi su i dva sporazuma između Italije i RH, jedan o kartografiji a drugi o tehničkoj suradnji. Želja je i RH i Italije surađivati u sprječavanju širenja ilegalne trgovine ljudima, drogom, oružjem preko Jadrana u Europu, u čemu će sudjelovati i ratna mornarica i ratno zrakoplovstvo dviju država.
- Predsjednik RH Stjepan Mesić primio je 8. srpnja u Zagrebu predsjednika talijanske regije Veneto Giancarla Gallana. Tijekom sastanka razgovaralo se o suradnji RH i regije Veneto, a talijanski su predstavnici naglasili da je njihova regija voljna u Odboru za regije pri EU-u, u koji je uključeno 250 europskih regija, podržati programe razvoja RH. Osim toga, predsjednik regije Veneto Gallan je predložio da Veneto s 200.000 eura financira izradu projekata koji su od hrvatskog interesa, a RH bi trebala predložiti područja na koja bi se ti projekti odnosili, kao što su infrastruktura, zbrinjavanje otpada, zaštita okoliša i slično. Na kraju razgovora, izaslanstvo talijanske regije pozvalo je jednog ili dvoje mladih hrvatskih diplomata da dođu u njihov ured u Bruxellesu te da se, kroz praksu, upoznaju s funkcioniranjem Europske unije, a posebno s ulogom regija u tom sustavu.

### **MAĐARSKA**

- Ministrica pravosuđa RH Vesna Škare-Ožbolt i ministar pravosuđa Republike Mađarske Peter Barandy potpisali su 6. srpnja u Zagrebu Sporazum o suradnji hrvatskog i mađarskog ministarstva pravosuđa. Ministrica Škare-Ožbolt i ministar Barandy izmijenili su i iskustva u reformi pravosuđa i procesu približavanja EU, kao i iskustva na području usklađivanja zakonodavstva s pravnim stečevinama EU. Tijekom razgovora bilo je riječi i o borbi protiv organiziranog kriminala, mogućnosti sklapanja bilateralnih ugovora o neposrednoj suradnji pravosudnih tijela i o pružanju pravne pomoći, o pravosudnom i kaznenom sustavu u obje zemlje, te o zemljišnim knjigama
- Mješoviti odbor za suradnju između hrvatske i mađarske vlade održao je 15. srpnja 3. zasjedanje u Balatonosozdu u Mađarskoj. Na sastanku je razmatrana provedba konkretnih projekata suradnje dviju država na prometnom i infrastrukturnom planu, posebno izgradnja europskih prometnih koridora Vb i Vc, zatim projekata na području transfera energije, suradnje na području znanosti i obrazovanja te zaštite okoliša. Na sastanku je razmotren i hrvatski prijedlog o uspostavljanju posebnih kolničkih traka za državljane RH na graničnim prijelazima između RH i Mađarske te je postignut dogovor da će pregovori dviju država o ugovornom rješavanju ovog pitanja započeti do kraja 2004. Sastanak je ujedno bio priprema za predstojeći susret predsjednika Vlade RH Ive Sanadera i predsjednika Vlade RM Petera Medgyessyja koji je predviđen za rujan 2004. Izaslanstva dviju država su predvodili predsjedatelji Mješovitog odbora, državni tajnik za politička pitanja u MVP RH Hido Bišćević i politički državni tajnik u MVP Republike Mađarske Andras Barsony.

### **SLOVENIJA**

- 14. sjednica Stalne mješovite komisije za provedbu Sporazuma između Hrvatske i Slovenije o pograničnom prometu i suradnji održana je 14. srpnja u Momjanu. Voditeljica izaslanstva RH Olga Kresović-Rogulja ustvrdila je

kako je između Hrvatske i Slovenije trenutačno u funkciji već 25 pograničnih prijelaza, te je za 16. kolovoza najavila otvaranje još dva takva prijelaza i to Sveti Martin - Hotiza i Kašt - Radovica.

- Izaslanstva ministarstva vanjskih poslova Hrvatske i Slovenije koja su vodili državni tajnici Hido Bišćević i Andrej Logar održala su 19. srpnja u Ljubljani redovite političke konzultacije na kojima se raspravilo stanje bilateralnih odnosa i suradnja na multilateralnom planu. Na sastanku su razmatrana i pitanja vezana uz političku i sigurnosnu situaciju u jugoistočnoj Europi i daljnju suradnju i aktivni doprinos dviju država procesima jačanja demokratske stabilnosti i sigurnosti u ovom dijelu Europe, a govorilo se i o ostvarivanju suradnje na planu prijenosa slovenskih znanja i iskustava Hrvatskoj u procesu njezinog pristupanja EU, osobito u svjetlu predstojećih pregovora o članstvu.
- Temeljem Sporazuma Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije 20. srpnja su na hrvatsko-slovenskoj granici počele djelovati mješovite policijske ophodnje